



RENAULT
Passion for life

رينو تويزي

تزوّد وانطلق بالطاقة الإيجابية

RENAULT TWIZY

PLUG INTO THE POSITIVE ENERGY



RENAULT
Z.E.





اكتشف عالماً جديداً يجمع بين التكنولوجيا والمتعة

رينو تويزي

100% كهرباء، 100% متعة

Open The Door To A New World

Renault Twizy

100% Electric, 100% Fun

رينو تويزي، تمتع بقيادة سيارة المستقبل الآن...

رينو تويزي، السيارة الكهربائية العملية ذات مقعدين، تطلق عصر الكهرباء في الشرق الأوسط بفضل تصميمها الفريد والمبتكر. مع تويزي، تمتع بتجربة قيادة بدون انبعاثات كربونية*. إنه لأمر رائع أن يكون لك الريادة والأسبقية.

Renault Twizy, Drive The Future Now...

Renault Twizy, the ultra-mobile electric two-seater kicks off the electric era in the Middle East with a unique and innovative design. With Twizy, enjoy a ZERO EMISSION* driving experience. It is good to become a trend setter!



كل صغير جميل!

٣ سيارات تويزي =
موقعاً واحداً لصف
سيارة عادية

رينو تويزي هي الأفضل من حيث سهولة
صفها بفضل حجمها الفريد ونصف قطر
الدائرة التي تحتاجها السيارة للدوران.
تخيل إمكانية صفها في أي مكان في المدينة.

Small Is Beautiful!

3 Twizy =
One Parking Spot

Renault Twizy is an ace at easy parking,
with unmatched size and turning radius.
Think how great it can be to be able
to park anywhere in the city.





رينو تويزي

هل أنت مستعد لتكون من
أوائل المستخدمين في
منطقة الشرق الأوسط

Renault Twizy

Ready to Set The

Trend In

The Middle East





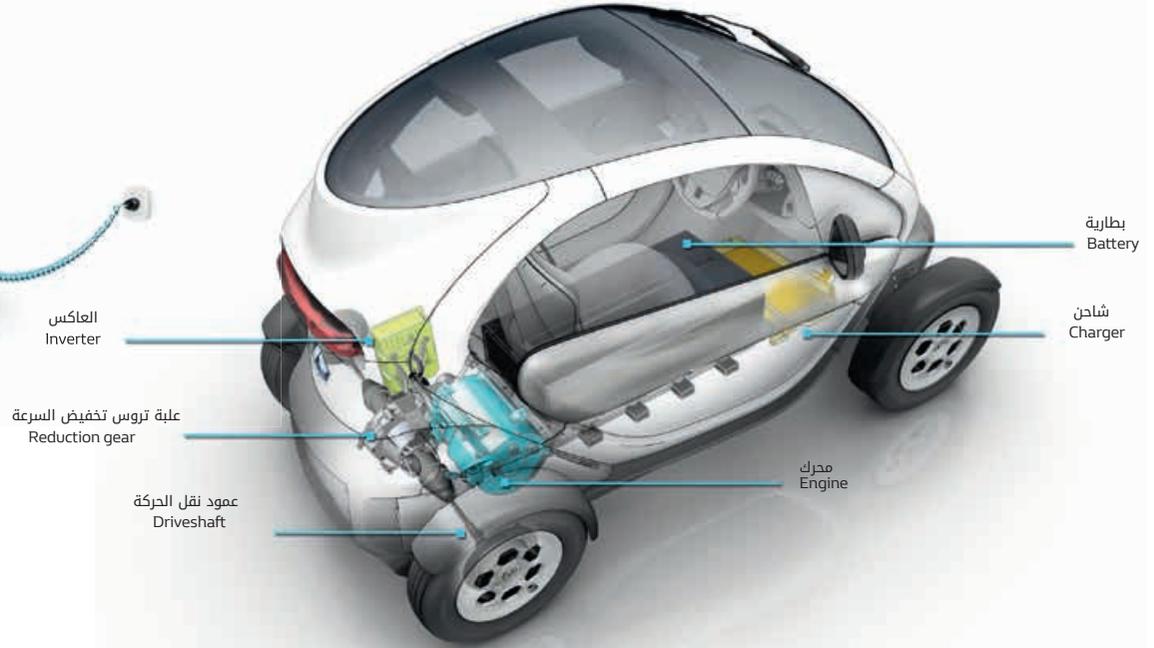
Renault Twizy also features personal protection. Its tubular chassis developed by Renault Sport keeps you safe from impacts, and its 4 disc brakes offer you real active safety. Combined with an outsize turning radius, Twizy is not just a fun car, but also a very responsive one. For passive safety, never before seen on a vehicle that handles this well, Twizy is equipped with a 4-point seatbelt and a driver's airbag. The technology-filled Twizy also offers rear parking aid, the safest way to park in a tight space without a scratch on your Twizy. The city is more fun when you feel safer.

تتميز رينو تويزي أيضاً بالحماية الشخصية بفضل شاسيه أنبوبي طورته رينو سبورتس للحفاظ على سلامتك من أية تأثيرات، وكذلك تقدم لك المكابح ذات الأربعة أقرص سلامة حقيقية وفعالة. الجمع بين نصف قطر الدائرة الكبير التي تحتاجها السيارة للدوران وبين ما سبق لا يجعلها مجرد سيارة للمرح فقط ولكن أيضاً سيارة مسؤولة. جهزت السيارة بعناصر للسلامة السلبية لم يسبق لها مثيل في أي سيارة، حيث جهزت تويزي بأحزمة مقاعد ذات 4 نقاط ووسادة هوائية للسائق. التكنولوجيا تملأ السيارة تويزي حيث توفر أيضاً نظام مساعدة لصف السيارة للخلف، أسلم طريقة لصف السيارة في مساحة ضيقة بكل سهولة. المدينة أكثر متعة عندما تشعر أنك أكثر أماناً.

Technology

Recharging the batteries? Super simple! Open the front hatch and pull the cord, and Twizy can plug into any 220V power outlet. Whether it's in your garage, a public parking space, a shop, or your garden, in approximately three and a half hours*, your battery is fully charged. Enough for any challenge, especially as the automatic transmission saves power when driving. As with every Z.E. vehicle, the power saver on the dashboard shows you how much battery is left, so you'll always know where you stand. With Twizy, power is everywhere, including at your city's own charging stations.

*Temperatures above 35°C increase charging time. The ideal conditions for the traction battery charging are 20-30°C. The traction battery can be fully charged in these conditions in approximately 3.5 hours. It is recommended to charge the traction battery fully only once per day. There is no need to wait for the traction battery to fully discharge before recharging: the traction battery level can be topped up at any point in time.



كيف تعمل؟ عندما تشحن السيارة رينو تويزي فإنها تستهلك ٢٠٠٠ واط أي أقل من مكواة البيت. يحول الشاحن التيار المباشر إلى تيار مستمر يخزن في بطارية ٦,١ كيلووات ساعة. وعندما تعمل السيارة تويزي، تمد البطارية المحرك بالطاقة باستخدام العاكس الذي يحول الطاقة المخزنة إلى طاقة قابلة للاستخدام (تيار متردد ٣ فاز للباحثين عن التفاصيل الفنية). وكلما زاد التيار الذي يحصل عليه المحرك زادت القوة التي ينتجها. يرسل التيار الذي يصل إلى الجزء الثابت من المحرك إلى الجزء الدوار الذي يدير العجلات الخلفية للسيارة تويزي من خلال علبه التروس لتنفك السيارة تويزي إلى مغامرتك التالية.

How does it drive? When Renault Twizy is charging it consumes 2000 watts, not more than your iron. The charger turns main power into direct current stored by the 6.1 kWh battery. When Twizy drives, the battery powers the engine using the inverter, which converts the stored energy into usable energy (three-phase AC for those who like to get technical). The more current the engine gets, the more power it puts out. The current received by the fixed part of the engine, the stator, is sent to the rotor, which drives Twizy's rear wheels via the gearbox, taking you to your next adventure.

التكنولوجيا

كيف يعاد شحن البطاريات؟ إنه أمر في غاية البساطة! فقط افتح الفتحة الأمامية واسحب الكابل. يمكن توصيل السيارة تويزي بأي مأخذ طاقة ٢٢٠ فولت سواء أكان في مرآبك أو في جراج عام أو متجر أو حديقتك حيث يستغرق الأمر ثلاث ساعات ونصف تقريباً* وتصبح بطاريتك مشحونة بالكامل. وهو كاف لمواجهة أي تحد خاصة أن ناقل الحركة الأوتوماتيكي يوفر القوة عند القيادة. وكما هو الحال مع أي سيارة عديمة الانبعاثات، يظهر لك موفر الطاقة في لوحة أجهزة القياس القدر المتبقي من الطاقة في البطارية، ستعرف دائماً حالة بطاريتك. مع تويزي، تتوفر الطاقة في كل مكان بما في ذلك محطات الشحن في مدينتك.

* أطل وقت الشحن إذا كانت درجات الحرارة أعلى من ٣٥ درجة مئوية. الظروف المثالية لشحن البطارية تتراوح ما بين ٢٠-٣٠ درجة مئوية لذا يمكن شحن بطاريات الجر بالكامل في هذه الظروف خلال ثلاث ساعات ونصف. من المستحسن شحن بطارية الجر بالكامل مرة واحدة يومياً ليست هناك حاجة إلى انتظار التفريغ الكامل لبطارية الجر قبل إعادة شحنها حيث يمكن إعادة رفع مستوى الطاقة في بطارية الجر في أي وقت.

Twizy Cargo

A unique micro commercial vehicle alternative for urban deliveries

If it's space you're looking for, then the new Twizy Cargo has a convenient storage area, replacing the second seat. With a volume of 180L and a max payload of 75kgs, Twizy Cargo is perfect for deliveries and trips with carry-on luggage. No fuss, no hassle, just the room you need with no compromises on driver experience.

The innovative nature of Twizy also makes the Cargo an ideal advertising medium for such businesses. It is bound to get noticed.

تويزي كارجو

بديل فريد وصغير للسيارات التجارية الخفيفة لتوصيل الطلبات في المدن

إذا كنت تبحث عن المساحة، فإن تويزي كارجو الجديدة تحتوي مساحة تخزين ملائمة بالإضافة إلى تحويل المقعد الثاني لمساحة تخزين كما أنها تعتبر السيارة المثالية لتوصيل الطلبات وللرحلات مع اصحاب حقائب الأمتعة بفضل سعتها التي تصل إلى ١٨٠ لتراً وحمولتها القصوى التي تصل إلى ٧٥ كيلوجرام. لا يصدر عن السيارة أي ضجيج أو إزعاج فهي توفر لك فقط المساحة التي تحتاجها بدون أي تنازلات عن متعة السائق.

علاوة على ذلك، فإن الطبيعة المبتكرة لسيارة تويزي كارجو تجعلها وسيلة دعابة مثالية للشركة، فهي مصممة لتلفت الانتباه.





اجعل تويزي تعبر عن ذوقك Define Your Twizy Style

تويزي



تتمتع السيارة تويزي بكافة الضروريات: المرونة والديناميكية والسلامة. ولكن الأهم من ذلك كله هو التصميم الذي يتحدث عن نفسه. يمكن تخصيص تويزي لتلائم جميع الأذواق...
سواء أكنت جاداً أو مرحاً، فإن سيارتك تويزي بانتظارك.



Twizy

Twizy has all the essentials: flexibility, dynamism, and safety.
But most of all, a design that speaks for itself.
Twizy can be customised to suit any taste...
from serious to fun, the Twizy for you is out there.

ألوان هيكل السيارة

1 Bodywork Colours



أغطية الأبواب والمرايا

2 Doors & Mirrors' Shells (on technic only)



الرفارف والإطارات

3 Arches and Wheels

Urban



رمادي (قياسي)
Grey (Standard)



أبيض
White



أسود
Black



Technic & Cargo



أسود
Black



أحمر
Red



أزرق
Blue

2



1



3

With many possible combinations, it would take hundreds of pages to show every customised Twizy. At www.renault-me.com, you can configure and view the Twizy of your choice in 3D. Here are some examples in the meantime:

مع العدد الهائل للتخصيصات الممكنة، سيتطلب الأمر مئات الصفحات لكل ما يمكن إضافته للسيارة تويزي. يمكنك تكوين ومشاهدة السيارة تويزي على www.renault-me.com والتي ستلبي ذوقك بتقنية ثلاثية الأبعاد. وفيما يلي بعض الأمثلة:



Fine-tune Your Twizy Style

For the bold and thrill-seekers, Twizy also offers a line of stickers to liven up the doors and rims. From a nightclub light show (black or white version) to refined black-and-white styles, take centre stage by showing off your Twizy universe.

عدّل سيارتك تويزي لتلائم ذوقك

توفر تويزي للباحثين عن الجرأة والتشويق خطاً من الملصقات لإضفاء البهجة على الأبواب والجنوط. تتنوع الملصقات من أضواء الملهي الليلية (للطرز الأبيض أو الأسود) وانتهاء بالطرز المصقول بالأبيض والأسود، يمكنك الآن أن تتباهى بسيارتك تويزي وجذب انتباه الجميع.



Interior Customisation

Renault Twizy is made even more unique by the fact that you customise not only the exterior but also the interior. Black, red, blue... show your true colours! To finish it all off, choose from a selection of striping for an interior design that's on the move.

التخصيمات الداخلية

صنعت رينو تويزي بشكل فريد ومتميز يتجلى في قدرتك على تخصيص دواخل السيارة على ذوقك كما تستطيع تخصيصها من الخارج. الأسود والأحمر والأزرق... تظهر ألوانك الحقيقية! لتشطيب السيارة من الداخل، يمكنك الاختيار بين مجموعة من الخطوط والأشرطة المخصصة للتخصيمات الداخلية الحديثة.

خلفية سوداء وشريط لصندوق القفازات

1 Background colour and glovebox striping (technic only)



black/no striping (standard)

RED

أحمر



Blue / أسود/ بدون شريط (قياسي)

أزرق

لون كسوة المقاعد ولوحة أجهزة القياس بيضاوية الشكل

2 Colour of seat shell and dashboard oval



بيضاوي أسود (قياسي)
Black oval (standard)



مقعد أسود (قياسي)
Black seat (standard)



بيضاوي أبيض
White oval



مقعد أبيض
White seat



Storage space

Move and live with Twizy. Its 60 litres of storage leaves your hands free. Two glove compartments on the dashboard have room for much more than your gloves: a drink, sunglasses, etc. The rear seat backrest can fold back and become a lockable storage space. Storage nets keep small objects from becoming clutter. And for weekly groceries, you can securely fasten a 50-litre bag to the passenger seat. Real life is 100% mobile.

مساحة التخزين

تنقل وعش حياتك مع تويزي بفضل مساحة تخزين ٦٠ لتراً تشعرك بالراحة. كما جهزت تويزي أيضاً بعلبتين للقفازات في لوحة أجهزة القياس لتتسع لأغراض تتخطى قفازاتك، مثل المشروبات والنظارات الشمسية الخ. كما يمكن طي مسند ظهر المقعد الخلفي والحصول على مساحة تخزين قابلة للغلق. كما تتوفر شبكات تخزين صغيرة لمنع تبعثر الأغراض الصغيرة. وأما بالنسبة للتسوق الأسبوعي، فيمكنك بالتأكيد تثبيت حقيبة تتسع لـ ٥٠ لتراً بمقعد الراكب. الحياة الحقيقية 100% في التنقل.

Technical Specifications

	TWIZY URBAN, TECHNIC and CARGO
TVV	
Emissions label	Zero emission 100% electric
Number of seats (Cargo)	2 (1)
ENGINE	
Engine type	3CG electric induction motor
Max. power kW EEC (hp)	13 (17)
Max. torque Nm EEC (m.kg)	57
Peak torque rating (rpm)	from 0 to 2,100 rpm:
Fuel	Electrical
GEARBOX	
Manual - Automatic	Automatic
Type	Reduction gear
Gear ratio	1 : 9.23
Number of forward gears	1
PERFORMANCE	
Top speed (km/h)	80
0 – 50m (s)	6.6
0-45km/h (s)	6.1
CONSUMPTION IN ECE-15 URBAN DRIVING CYCLE (IN L-100KM AND G-KM)	
CO2	0
ECE15- range (km)*	85
STEERING	
Power	Direct steering rack
Turning circle between kerbs (m)	6.8
Number of steering wheel turns	2.8
AXLES	
Front axle type	Pseudo-McPherson -Combined spring/shock absorber/bump stop
Rear axle type	Pseudo-McPherson -Combined spring/shock absorber/bump stop
Diameter of front/rear tie bars (mm)	Front and rear: diameter 23 mm
WHEELS AND TYRES	
Standard wheel rims («)	13"
Front tyre dimensions	Continental EcoContact 125 / 80 R13
Rear tyre dimensions	Continental EcoContact 145 / 80 R13
BRAKING	
Brake circuit type	Single-circuit
Front: plain disc (PD), ventilated disc (VD) diam. (mm)	PD 214 mm
Rear: drum (D), plain disc (PD), ventilated disc (VD) diam. (mm)	PD 204 mm
AERODYNAMICS AND CAPACITY	
SCx / Cx	0.64
On-board power (kWh)	6.1
WEIGHT (KG)	
Unladen kerb weight (not including battery)	474 (375)
Unladen kerb weight on front axle	206
Unladen kerb weight on rear axle	268
Gross Train Weight (GTW)	690
Payload	115
Max. braked trailer weight	0
Max. unbraked trailer weight	0

* Renault Twizy's range is up to 85 km.

As with an internal combustion vehicle's fuel consumption, in real-world conditions, Renault Twizy's range is influenced by multiple variables, which themselves depend mainly on the driver. Speed, terrain of the environment, and driving style are the main factors. Thus, for example, you can generally achieve up to 85 km using eco-driving and about 50 km in severe usage conditions. This is why we give you the tools to control your battery life with the new dashboard instrumentation, and particularly the power saver, which informs you what your energy consumption is at any given moment. To optimize your range, maximise power regeneration from deceleration and limit the use of accessories that operate from the battery (example: headlamps, wipers, etc).

Temperatures above 35 °C increase charging time. The ideal conditions for the traction battery charging are 20-30 °C the traction battery can be fully charged in these conditions in approximately 3.5 hrs. It is recommended to charge the traction battery fully only once per day. There is no need to wait for the traction battery to fully discharge before recharging the traction battery level can be topped up at any point in time.

المواصفات التقنية

	TWIZY URBAN, TECHNIC and CARGO	
TVV		
بطاقة بيانات الانبعاثات	بدون انبعاثات كربونية، تعمل بالكهرباء بنسبة 100%	
عدد المقاعد	٢ (1)	
المحرك		
نوع المحرك	محرك كهربائي 3CG	
الطاقة القصوى كيلواط EEC (حصان)	١٣ (٧)	
أقصى عزم نيوتن متر EEC (م.كجم)	٥٧	
سرعة المحرك عند أقصى عزم دوران (لفه في الدقيقة)	من صفر إلى ٢١٠٠ دورة في الدقيقة،	
نوع الوقود	كهربائي	
علبة التروس		
يدوي - أوتوماتيكي	أوتوماتيكي	
النوع	علبة تروس تخفيض السرعة	
نسبة دوران التروس	١:٩,٢٣	
عدد تروس القيادة للأمام	١	
الأداء		
أقصى سرعة (كلم/ساعة)	٨٠	
- - ٥٠ متر مسافة توقف	٦,٦	
- - ٤٥ كلم / ساعة	٦,١	
استهلاك الوقود في دورة قيادة في المدينة وفقاً للأنحة ECE-15 (لتر / ١٠٠ كلم و/ج / كلم)		
ثاني أكسيد الكربون (ج/كلم)	.	
المدى وفقاً للأنحة ECE-١٥ (كلم)،	٨٥	
التوجيه		
مغزز	جريدة مسننة للتوجيه المباشر	
دائرة الالتفاف بين العقبان (م)	٦,٨	
عدد لفات عجلة القيادة	٢,٨	
المحاور		
نوع المحور الأمامي	بسيودو ماكفرسون - مع نابض/ ماص للاهتزازات/ مصد للصدات	
نوع المحور الخلفي	بسيودو ماكفرسون - مع نابض/ ماص للاهتزازات/ مصد للصدات	
قطر قضبان الشد الأمامية / الخلفية (مم)	الأمامية والخلفية قطر ٢٣ مم	
الجنوط والإطارات		
جنوط قياسية (..بوصة)	١٣ بوصة	
أبعاد الإطارات الأمامية	كوتينينتال إيكوكونتاك٢ 125/ 80 R13	
أبعاد الإطارات الخلفية	كوتينينتال إيكوكونتاك٢/ 145 /80 R13	
نظام المكابح		
نوع دائرة المكابح	دائرة أحادية	
في الأمام، أقراص عادية (PD)، أقراص مهواة (VD) قطر (مم)	أقراص عادية ٢١٤ مم	
في الخلف، أسطوانية (D)، أقراص عادية (PD)، أقراص مهواة (VD) قطر (مم)	أقراص عادية ٢٠٤ مم	
الديناميكا الهوائية والإمكانات		
SCx / Cx	٠,٦٤	
الطاقة في السيارة (كيلواط)	٦,١	
الوزن (كجم)		
وزن السيارة فارغة بدون تحميل (لا يشمل البطارية)	٤٧٤ (٣٧٥)	
وزن السيارة فارغة بدون تحميل على المحور الأمامي.	٢٠٦	
وزن السيارة فارغة بدون تحميل على المحور الخلفي.	٢٦٨	
إجمالي وزن السيارة بالإضافة إلى الحمولة	٦٩٠	
الحمولة	١١٥	
أقصى وزن لمقطورة مجهزة بمكابح	.	
أقصى وزن لمقطورة غير مجهزة بمكابح	.	

* مسافة القيادة لسيارة رينو تويزي تصل حتى ٨٥ كلم.

وكما هو الحال مع سيارات محركات الاحتراق الداخلي، فإن مدى رينو تويزي في ظروف العالم الحقيقي يتأثر بعدة متغيرات تعتمد على السائق، فمن العوامل الرئيسية المؤثرة السرعة، وطبيعة التضاريس، وأسلوب القيادة، وهكذا، فعلى سبيل المثال يمكنك بشكل عام الوصول إلى ما يصل إلى ٨٥ كيلو متر باستخدام القيادة الصحيحة للبيئة و٥٠ كيلو متر تقريباً في ظروف الاستخدام القاسية، لذلك نقدم لك أدوات التحكم في عمر بطاريته مععدادات جديدة لوحة أجهزة القياس، وخاصة موثر الطاقة، الذي يعمل بمستوى استهلاكك للطاقة في أي لحظة لتحسين مدى سيارتك، ولزيادة قوة إعادة التوليد من البطارية، تخف من استخدام الملحقات التي تعمل من البطارية (مثال: المصابيح الأمامية، المسحات، إلخ).

زد وقت الشحن عندما تكون درجة الحرارة أعلى من ٣٥ مئوية الظروف المثالية لشحن بطارية الجر هي ٢٠-٣٠ درجة مئوية حيث يمكن شحن البطارية بالكامل في تلك الظروف خلال ثلاث ساعات ونصف تقريباً. ينصح بشحن بطارية الجر بالكامل مرة واحدة يومياً. ليست هناك حاجة للانتظار لتفريغ شحن بطارية الجر بالكامل قبل إعادة شحنها، يمكن رفع مستوى الطاقة في بطارية الجر في أي وقت.

المواصفات الفنية

مخطط أبعاد السيارة (مم)	
1080	F المسافة بين العجلات الخلفية
1237	G العرض في الأمام عند واقبات الودل
1232	العرض في الخلف عند واقبات الودل
1396/1381	إجمالي العرض مع المرايا الجانبية/ الأبواب
1454	H الارتفاع بدون تحميل
1980/1818	H1 الارتفاع بدون تحميل مع أبواب مفتوحة للحد الأدنى/ الحد الأقصى
200\120	K ارتفاع السيارة عن الأرض (مع التحميل)
908	L نطاق تعديل المقعد الأمامي
843	P المسافة بين مفصل الورك والسقف في المقعد الأمامي
	Q المسافة بين مفصل الورك والسقف في المقعد الخلفي

Urban/Technic	
31 (180-75kg)	سعة حقيبة التخزين (دسم ³)
3.5	سعة تخزين الجيب الأيسر
5	سعة تخزين الجيب الأيمن
مخطط أبعاد السيارة (مم)	
313	C ارتفاع الجزء الأمامي
1686	A قاعدة العجلات
339	D ارتفاع الجزء الخلفي
2338	B الطول الكلي
1094	E المسافة بين العجلات الأمامية



Dimensions Diagram

Urban/Technic	
Boot volume (dm ³)	31 (180-75kg for Cargo)
Left storage tray volume	3.5
Right storage tray volume	5
DIMENSIONED DRAWING (mm)	
C Front overhang	313
A Wheelbase	1686
D Rear overhang	339
B Overall length	2338
E Front track	1094

DIMENSIONED DRAWING (mm)	
F Rear track	1080
G Width at front mudflap	1237
Width at rear mudflap	1232
Total width with wing mirrors/doors	1396/1381
H Unladen height	1454
H1 Unladen height with doors open min/max	1980/1818
K Ground clearance (laden)	200\120
L Front seat adjustment range	908
P Distance between hip joint and roof in front seat	843
Q Distance between hip joint and roof in rear seat	

INFORMATION ON RECYCLING THE ELECTRIC VEHICLE'S TRACTION BATTERY

1. Your Renault electric vehicle's lithium-ion battery is recyclable.
2. Do not attempt to remove the battery on your own, in order to avoid electric shocks, injuries or burns. Only a Z.E. Specialist can remove it.
3. To replace the battery, contact your Renault dealer.

For any additional information, you can contact your Renault dealer.

معلومات حول إعادة تدوير بطارية جر السيارات الكهربائية

1. بطارية ليثيوم أيون المجهزة بها سيارة رينو تويزي قابلة لإعادة التدوير.
2. لا تحاول إخراج البطارية بنفسك، لتجنب الصدمات الكهربائية والإصابات والحروق، يستطيع فني السيارات عديمة الانبعاثات فقط إخراجها.
3. لاستبدال البطارية، يرجى الاتصال بوكيل رينو.

لأي معلومات إضافية، يمكنك الاتصال بعوز رينو في منطقتك.

In some countries, quadricycles might fall under different legislation than conventional vehicles. This legislation may affect the type of license to drive Renault Twizy and its access to certain types of road. For further information please contact your local authority.

في بعض الدول، قد تخضع المركبات الكهربائية رباعية العجلات لتشريعات مختلفة عن السيارات التقليدية وقد يؤثر ذلك على نوع رخصة القيادة المطلوبة لقيادة رينو تويزي وسيرها على أنواع معينة من الطرقات. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية في منطقتك.

Equipment and Options

التجهيزات والخيارات

	Twizy Urban	Twizy Cargo	Twizy Technic	
SAFETY				السلامة
Active safety				السلامة المباشرة
4 disc brakes	•	•	•	٤ أقراص مكابح
Z.E. voice: a manual-control warning signal for pedestrians	•	•	•	بدون البعائث كروية وصامتة تماماً إشارات تحذير للمشاة يتحكم بها يدوياً
Passive safety				السلامة غير المباشرة
Driver's front airbag	•	•	•	وسادة هوائية أمامية للسائق
4-point inertia reel front seat belt	•	•	•	بكرة قصور ذاتي من ٤ نقاط لحزام أمان المقعد الأمامي
3-point inertia reel rear seat belt	•	-	•	بكرة قصور ذاتي من ٣ نقاط لحزام أمان المقعد الخلفي
Anti-submarining hump under front seat	•	•	•	بروز أسفل المقعد الأمامي لمنع انخفاصه
Rear seat compatible with booster seats for children over 15 kg	•	-	•	المقعد الخلفي متوافق مع مقاعد الأطفال أكثر من ١٥ كجم
Theft protection				الحماية من السرقة
Coded electronic engine immobiliser system	•	•	•	نظام إلكتروني كودي يمنع عمل المحرك
Lockable steering column	•	•	•	عمود توجيه قابل للقفل
Parking brake applied when motor switched off	•	•	•	فعل مكابح اليد عند إيقاف المحرك
Anti-theft alarm	A	A	A	إنذار لمنع السرقة
Steering wheel locking system	A	A	A	نظام قفل عجلة القيادة
DRIVING				القيادة
Single gear automatic gearbox (reduction gear)	•	•	•	علية تروس أوتوماتيكية تحتوي تروساً واحداً (تروس تقليل سرعة)
Traction battery recharges when foot is off the accelerator (regenerative braking)	•	•	•	تعيد بطارية الجر شحن نفسها عند إبعاد القدم عن دواسة الوقود (توليد طاقة من الكبح وتخزينها)
Traction rack and pinion steering	•	•	•	نظام توجيه مباشر بحريجة مسننة وبيتون
Rear parking distance control	O	O	O	نظام للمساعدة على صف السيارة للخلف
Tyre repair product	A	A	A	منتج إصلاح الإطارات
Windscreen wiper with middle position and windscreen washer	•	•	•	ماسحة زجاج أمامي في المنتصف وغاسلة زجاج
Windscreen demister	•	•	•	نظام إزالة بخار الماء المتكون على الزجاج الأمامي
CUSTOMISATION				تخصيص السيارة
Interior				داخلي
Floor mat with driver and passenger footrest area	■	■	■	سجاد أرضية مع دواسة أقدام للسائق والراكب في المقعد الأمامي
Black seat shell and dashboard oval	•	•	•	كسوة سوداء للمقاعد ولوحة أجهزة القياس البيضاوية
White seat shell and dashboard oval	-	-	-	كسوة بيضاء للمقاعد ولوحة أجهزة القياس البيضاوية
Black upholstery	•	•	•	تنجيد أسود اللون
Blue or red upholstery and striping on glovebox covers*	■	■	■	تنجيد أزرق أو أحمر وشريط على أعطية صناديق القفازات.
Exterior				خارجي
Blue chrome front and rear Renault logos	•	•	•	شعارات رينو أمامية وخلفية بالكروم الأزرق
Grey Snowflake hubcaps	•	•	-	أعطية جنوط رمادية ثلجية
Black or white Snowflake hubcaps	■	■	-	أعطية جنوط سوداء أو بيضاء لثلجية
Black Altica diamond aluminium rims	-	•	•	جنوط ألومنيوم التيكا سوداء ماسية
Blue or red Altica diamond aluminium rims*	-	■	■	جنوط ألومنيوم التيكا زرقاء أو حمراء ماسية.
Black wing mirrors	•	•	•	مرآيا جانبية سوداء
Wing mirrors painted blue, red, white, or black *	■	■	■	مرآيا جانبية مطلية بالأزرق أو الأحمر أو الأبيض أو الأسود.
Mat Roof Cover	•	•	•	غطاء سقف بلون عطفي
Metallic paint	■	■	■	طلاء لامع
Two-tone paint (arches/body) *	■	■	■	طلاء من درجتين (الرفارف / الهيكل).
COMFORT				الراحة
Front side baffles	•	•	•	جواند هواء جانبية أمامية
Butterfly doors, stabilizer-assisted movements, with translucent lower section	■	■	■	أبواب قفازية، مساعدة استقرار الحركة، مع قسم سفلي شفاف
Windows: Doors feature removable shutters on upper section	A	A	A	النوافذ قابلة إزالة توافد الجزء العلوي في الأبواب
Front mudflaps	A	A	A	واقفات وحل أمامية
Front seat				المقعد الأمامي
Front seatback with room for rear passenger's knees	•	•	•	يحتوي ظهر المقعد الأمامي مساحة لراحة ركبة راكب المقعد الخلفي
Rear seat				المقعد الخلفي
Integrated headrest	•	•	•	مساند رأس متكاملة مثبتة في الجدار الخلفي
Storage				مساحة التخزين
3.5-litres left-hand glovebox in dashboard	•	•	•	صندوق قفازات في الجهة اليسرى من لوحة أجهزة القياس سعة ٣.٥ لتر
5-litres right-hand glovebox in dashboard, opens with a key	•	•	•	صندوق قفازات في الجهة اليمنى من لوحة أجهزة القياس سعة ٥ لتر يفتح بمفتاح
180-litres back boot	-	-	-	صندوق خلفي سعة ١٨٠ لتراً
55 litres of storage behind rear seatback and fold-back seat, opens with a key	•	-	•	مساحة تخزين سعة ٥٥ لتر خلف ظهر المقعد الخلفي والمقعد قابل للطي ويفتح بمفتاح
50-litre backpack that can be secured to the rear seat	A	-	A	ساحة تخزين ٥٠ لتر يمكن تأمينها في ظهر المقعد الخلفي
Others				أخرى
12 V - 65 W outlet for accessories in left-hand glovebox	•	•	•	مخرج ١٢ فولت - ٦٥ واط للملحقات في علية القفازات اليسرى
COMMUNICATION				التواصل
Audio system for portable devices (connect with Bluetooth® or an Apple, USB, or standard jack) with 2 speakers, monitor screen on left front pillar, remote control and microphone for playing music and hands-free phone system	A	A	A	نظام صوتي للأجهزة المحمولة (للا اتصال مع البلوتوث أو آبل، أو USB أو وصلة توصيل قياسية) مع ٢ مكبر صوت، وشاشة عرض على الجهة الأمامية اليسرى، وهزاز عن بُعد وميكروفون لتشغيل الموسيقى ونظام هاتف بدون استخدام اليدين
Dashboard mounting system for portable devices	A	A	A	نظم بلوحة أجهزة القياس لإدخال أجهزة محمولة
SPECIAL Z.E. EQUIPMENT				تجهيزات خاصة عديمة الانبعاثات
Z.E. instrument panel	•	•	•	لوحة أجهزة قياس للأنظمة عديمة الانبعاثات
Charge: Shows the battery's charge (as a %)	•	•	•	شحن يظهر شحن البطارية (بالنسبة المئوية %)
On: Shows current speed and gear	•	•	•	On، تعرض السرعة الحالية وحالة علية التروس
Z.E. on-board computer: remaining charge, distance totalizer, eco-score	•	•	•	كمبيوتر سيارة عديمة الانبعاثات، يظل مشغولاً، وعداد مسافات، ونقاط بيئية
Clock	•	•	•	ساعة
Warning sound if lights are not turned off or car is put in reverse	•	•	•	صوت تحذير في حالة عدم إطفاء أنوار السيارة أو وضع السيارة بالعكس
Two battery level alerts (last 12%, then last kilometres)	•	•	•	مستويين لتنبيه البطارية (آخر ١٢ %، ثم آخر كيلومترات)
Charging				شحن
3m coiled charging cable in front with draw limiter and domestic charging socket	•	•	•	كبل شحن ٣ م في المقدمة مع محدد لطول منزلي السحب ومحدد شحن بطول

•=standard; o= option ; A=accessory; *Some combinations may be unavailable. Visit www.renault.me to customise your vehicle

•= قياسي، •= اختياري، •A= ملحق، *بعض المجموعات قد تكون غير متوفرة. يرجى زيارة موقع www.renault.me لتخصيص سيارتك.

رينو تويزي

تزوّد وانطلق بالطاقة الإيجابية

RENAULT TWIZY

PLUG INTO THE POSITIVE ENERGY



MY RENAULT

موقعك الشخصي مع رينو Your Personalised Digital Platform



REGISTRATION ON MYRENAULT-ME.COM OFFERS YOU A WORLD OF PRIVILEGES AND MAKES YOUR LIFE EVEN EASIER BY PUTTING EVERYTHING YOU NEED TO MANAGE YOUR RENAULT IN ONE PLACE.

REGISTERED CUSTOMERS WILL GET EXCLUSIVE DISCOUNTS AND TAILOR-MADE OFFERS ACCORDING TO THEIR VEHICLE MODEL, ENGINE TYPE OR EVEN CAR-MANUFACTURING YEAR.

CUSTOMERS CAN DOWNLOAD OFFER VOUCHERS FROM THE WEBSITE AND REDEEM AT ANY RENAULT DEALERSHIP.

تسجيلك على MYRENAULT-ME.COM يوفر لك مجموعة كبيرة من الامتيازات ويجعل حياتك أكثر سهولة بتوفير كل ما تحتاجه لسيارتك رينو بضغطة زر.

سيحصل عملاء رينو المسجلين على خصومات حصرية وعروض مصممة خصيصاً وفقاً لبلادهم، أو موديل سيارتهم ونوع المحرك، أو حتى سنة تصنيع السيارة.

يمكن للعميل طباعة قسائم العروض من الموقع الإلكتروني واستبدالها من أي وكيل لشركة رينو.

بادر بالتسجيل الآن لتصبح عضواً مميزاً مع رينو.

REGISTER NOW TO BECOME AN EXCLUSIVE RENAULT MEMBER

WWW.MYRENAULT-ME.COM



من أفضل من شركة رينو لصيانة سياراتها؟ WHO BETTER THAN RENAULT TO SERVICE YOUR RENAULT?

2
YEARS
WARRANTY
50,000 km

أكسسورات سيارات رينو

تتوافر لدينا سلسلة عريضة من الملحقات والأكسسورات. نرجو زيارة معارضنا للإطلاع أكثر.

خدمة سيارات رينو

ليس هناك أفضل من مراكز الصيانة التابعة لشركة رينو لصيانة وخدمة سياراتها حيث ستجد الخدمة السريعة والصيانة وفقاً لمعايير مهنية عالية المستوى وتحصل على ضمان سنة كاملة على أية قطعة غيار أصلية من شركة رينو.

سيارتك رينو تويزي مشمولة بضمان لمدة سنتين* أو 50,000 كلم (أيهما يأتي أولاً) على السيارة، خط نقل القوة وبطارية الجزّ لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة كتيب الخدمة والضمان الخاص بسيارتك تويزي.

Renault Servicing

Your Renault Twizy is covered by a 2-year, 50,000 km warranty (whichever comes first) on the vehicle, on the powertrain and the traction battery. For further details consult your Twizy service & warranty booklet.

No one is better placed than Renault to maintain, and repair your renault, fast. Renault delivers the highest level of repair and maintenance and offers a full year's guarantee on original renault parts.

Renault Accessories

We offer a wide range of accessories. For more information visit our showroom.

RENAULT SHOWROOMS AND SERVICE CENTRES

معارض ومراكز خدمة رينو

- صالة عرض
SHOWROOM
- مركز خدمة
SERVICE CENTRES
- صالة عرض ومركز خدمة
SHOWROOM/SERVICE CENTRES



*خاضع للشروط والأحكام
* Terms and conditions apply.



CUSTOMER CARE

Renault knows the value of communicating with its customers and we have established effective ways to keep in touch with you. For enquiries, please visit our website at www.renault-me.com.

عناية العملاء

تدرك شركة رينو للسيارات أهمية العناية بعملائها لذلك سعت إلى إيجاد قنوات متعددة للتواصل مع عملائها. لمعلومات أكثر نرجو زيارة موقعنا الإلكتروني www.renault-me.com

Continue the Renault experience

on www.renault-me.com

Join us on [f](#) [t](#) [v](#) [i](#) /RenaultME



Every precaution has been taken to ensure that this publication is accurate and up to date on the date it is printed. This document has been created on the basis of try-outs and prototypes. As part of its ongoing product improvement policy, Renault reserves the right to modify the specifications, vehicles and accessories described and shown at any time. Such modifications shall be communicated to Renault dealers as quickly as possible. According to the country of sale, certain versions may differ and certain equipment may be unavailable (as standard, on option or as an accessory). Please contact your nearest dealer for the latest information. For printing reasons, the colours that appear in this document may differ slightly from the actual paint and upholstery colours. All rights reserved. The reproduction in any format and by any means of all or part of this publication without prior written authorisation from Renault is prohibited.

اتخذت جميع الاحتياطات لضمان دقة هذا المنشور وتحديث ما فيه حتى تاريخ طباعته. جرت هذه الوثيقة على أساس اختبائي وكنموذج أولي كجزء من سياسة رينو المستمرة لتحسين منتجاتها. تحتفظ رينو بحق تعديل المواصفات والمركبات وملحقاتها المبنية في هذه النشرة في أي وقت. ترسل التعديلات لموزعي رينو في أسرع وقت ممكن وفقاً لبلد البيع. قد تختلف بعض الموديلات وقد تكون غير متوفرة (سواء في الطرازات العادية، أو الاختيارية أو الملحقات). يرجى الاتصال بأقرب موزع للحصول على أحدث المعلومات. لأسباب تتعلق بالطباعة، قد تختلف قليلاً الألوان الواردة في النشرة عن ألوان الطلاء والتنجيد الحقيقية. جميع الحقوق محفوظة. يحظر نسخ هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال أو أي جزء منها دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من رينو.